

ABSTRACT OF THE FINAL QUALIFICATION PAPER

The subject matter of the qualification paper is the translation of articles on show business from English into Russian with translation commentary

Author: Olga Badmaeva, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

Supervisor of the project: O.A. Leonovich, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

Entertainment industry is flourishing at the moment therefore show business vocabulary is being filled with new terms and notions: music terms, culture-specific concepts, allusions, quotations as well as specific terms of politics and administration, names of political parties, state institutions and non-governmental organizations. The novelty of many terms and notions of show business vocabulary calls for their relevant interpretation.

Topical Importance: this paper provides a complex study and analysis of British network mass media articles on show business namely on Eurovision Song Contest

Goals: to define methods and features of translating the terminology of mass media and show business as well as to carry out translation analysis of the articles

Tasks:

- to provide general characterization of network mass media on show business;
- to reveal distinctions and problems of translating network mass media articles on show business;
- to carry out stylistic analysis of British Internet mass media articles on Eurovision Song Contest in English and define their main characteristics

Theoretical value and practical applicability: This research paper contains information about possible distinctions and problems of translating network mass media articles on show business

The research results can be used as an aid for lectures on the subject and can also be used as a discussion topic for students of Language Universities. Several articles have been published in this regard.

Results: Network mass media articles on show business contain features of publicistic style and at the same time they have their own characteristics due to the linguostylistic distinctions of network mass communications. Translators of print media as well as its web versions are required to be proficient in languages and conversation vocabulary, to be able to win over the readers, to convey all emotions, to adapt texts to readers and to edit articles. Translators must define lexical and grammatical issues when working with texts on mass media and show business and suggest their solutions.

Recommendations: Subject of translating articles on show business is broad and needs to be further systematically explored. The results of the research can be used as a dictionary of terms on media and show business industry.